



SLC NEWSLETTER

S A I N T L O U I S C O L L E G E

แมตถากรุนาอยู่ทีใด พระเจ้าสถิตที่นั่น (Ubi Caritas, Ibi Deus Est)

Vol. 12 No.3 December 2011-February 2012



SLC Forging ASEAN Education



HIS MAJESTY, YOU ARE ALWAYS IN OUR HEART ถวายความจงรักภักดี

Saint Louis College and Saint Louis Hospital join the kingdom's festive celebration to honor His Majesty, King Bhumibol Adulyadej on his birthday. In the morning of December 2, 2011, SLC and SLH Administrators, Medical Personnel and Staff with SLC students participated in the ceremony for the King in front of the Sermkhun-Louisway building. This was followed by a Thanksgiving Mass in the Holy Spirit Chapel.

On December 5, 6:00 p.m., fifty SLC teachers and students participated in wishing His Majesty a blessing-filled birthday at Phra Meru Ground. The ceremony included singing songs and lighting candles for the king who has always been in the heart of all Thais.

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ร่วมกับโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์จัดกิจกรรมถวายพระพรแด่ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ณ บริเวณหน้าอาคารเสริมคุณ-หลุยส์เวย์ เมื่อวันที่ 2 ธันวาคม 2554 เวลา 7.45 น. โดยมีคณาจารย์ นักศึกษา พนักงานของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์และคณะแพทย์ พยาบาล พนักงานของโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์ ร่วมถวายพระพรและเวลา 9.00 น. ได้มีพิธีมิชซา ที่วัดพระจิตเจ้า ทั้งนี้เพื่อเป็นการแสดงความจงรักภักดีต่อพระองค์

และเมื่อวันที่ 5 ธันวาคม 2554 เวลา 18.00 น. คณาจารย์ ตัวแทนนักศึกษา บุคลากร จำนวน 50 คน ร่วมเข้าถวายพระพรแด่ สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ณ บริเวณท้องสนามหลวง โดยในมณฑลพิธีมีการจุดเทียนชัยถวายพระพรและร้องเพลงสรรเสริญพระบารมี เพื่อถวายความจงรักภักดีต่อพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวพร้อมกันในเวลา 20.00 น.



A VISIT TO HIS MAJESTY, OUR FATHER'S HOME เยี่ยมชมโครงการสวนจิตรลดา

SLC teachers, students, and personnel went to the Chitralada Palace to visit His Majesty's Projects on January 18, 2012. This is probably the only palace in the world that showcases and produces "creative and forward-looking" practical and sustainable projects. The SLC team was able to see fish ponds, rice fields, rice mill, cattle barn and small factories producing high quality milk products, candles and healthy snacks. The activity made the visitors know how much His Majesty loved his people.

เมื่อวันที่ 18 มกราคม 2555 คณาจารย์ นักศึกษาและบุคลากรของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์เข้าเยี่ยมชมโครงการส่วนพระองค์ ณ พระตำหนักจิตรลดารโหฐาน ที่เป็นพระราชวังแห่งเดียวในโลกที่แสดงและผลิต "ความคิดสร้างสรรค์และวิสัยทัศน์ที่กว้างไกล" กลุ่มคณะของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้มีโอกาสสัมผัสสัมผัส นาข้าว โรงสีข้าว ยุงข้าว ปศุสัตว์ และโรงงานขนาดเล็กที่ผลิตผลิตภัณฑ์นมที่มีคุณภาพสูง เทียนและขนมเพื่อสุขภาพ กิจกรรมต่างๆ ทำให้ผู้เยี่ยมชมทราบว่าพระองค์ทรงรักประชาชนของพระองค์มากเพียงใด



ASEAN and the Challenge of 2015



During the time of political instability in the cold war era, five foreign ministers of five nations came together to Thailand to form an association of regional cooperation in the Southeast Asian region. The Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) became the fruit of this meeting with the five founding nations - Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore and Thailand — signing the ASEAN Declaration (Bangkok Declaration) in August 8, 1967 in Bang Saen, Thailand. After the global political crisis and ideological confrontation have ceased and witnessing the gains of ASEAN, five other Southeast Asian nations joined — Brunei (1984), Vietnam (1995), Laos (1997), Myanmar (1997) and Cambodia (1999).



Today, the ASEAN Community of 10 nations is accelerating all its efforts to reach the ASEAN Economic Community's (AEC) goals to transform ASEAN into a single market and production base that is highly competitive and fully integrated into the global community by 2015. This means the elimination of tariffs, free movement of professionals, freer movement of capital, and a streamlined customs clearance procedure thus reducing poverty in the region and social disparity between the ASEAN-6 and ASEAN-CLMV and becoming a stronger, united and progressive ASEAN.

Achieving ASEAN 2015 is the dream albeit the diversities of the political systems, language, religion and cultural divide among its members. Still, the ASEAN Political and Security Community (APSC) aims to ensure that countries in the region live at peace with one another and with the world in a just, democratic and harmonious environment. Meanwhile, the ASEAN Socio-Cultural Community (ASCC) focuses on nurturing the human, cultural and natural resources for sustained development in a harmonious and people-oriented ASEAN.



In the center of these developmental activities is the role of Education in creating a knowledge-based society and contributing to the enhancement of ASEAN competitiveness, raising ASEAN awareness and inspiring the "we feeling", belongingness and ASEANness, and understanding of the richness of ASEAN's history, languages, culture and common values.

2015 is only about three years from now and the challenge is great not only for the leaders but more so for the ASEAN people to work hand in hand to embody the ASEAN ideals of "One Vision, One Identity, One Community. As the theme song of ASEAN goes: *"Together for ASEAN we dare to dream, we care to share for it's the way of ASEAN."*



Sources:

ASEAN COMMUNITY, 2009, Ministry of Foreign Affairs, Thailand
www.aseansec.org



SPUPs TEACH ENGLISH AT SLC

SPUP ฝึกสอนภาษาอังกฤษ



Two graduating education students from St. Paul University Philippines came to do English practicum teaching in Saint Louis College for a month as part of their curriculum. Sher-Ann Guzman and Mark Nathaniel Dela Cruz are the second batch of SPUP student teachers sent to SLC as part of the exchange program between the two institutions. They enjoyed their stay since they felt at home at SLC with the warm and friendly students and teachers. They further shared that their favorite Thai foods are “Pad Thai” and “Mama Noodles” and they liked seeing elephants since there are none in their country.

2 ครูฝึกสอนสอนภาษาอังกฤษ เซอร์แอนและมาร์ค นาธานเนียล จาก St. Paul University Philippines ได้มาฝึกสอนภาษาอังกฤษที่วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ประมาณ 1 เดือน ทั้งคู่ เป็นนักศึกษาฝึกงานรุ่นที่ 2 ที่ได้มาฝึกที่วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ภายใต้โครงการแลกเปลี่ยนของสองสถาบันนี้ ตลอดระยะเวลาทั้งสองรู้สึกสนุกสนานและอบอุ่นเสมือนบ้าน รวมทั้งได้รับการต้อนรับอย่างดีจากอาจารย์และนักศึกษาของวิทยาลัย อาหารที่เขาชอบรับประทานคือผัดไทและบะหมี่กึ่งสำเร็จรูป และอีกสิ่งหนึ่งที่ทั้งสองชอบคือช้าง เพราะที่ประเทศฟิลิปปินส์ไม่สามารถหาดูได้

GMS VIETNAM SCHOLAR EXPERIENCE SLC LEARNING

โครงการแลกเปลี่ยนลุ่มแม่น้ำโขง วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

Last January 29, Mr. Lu Minh Khanh, a Vietnamese Greater Mekong Sub-region (GMS) Scholar from Hong Bang International University came to SLC for a short course in nursing science. He spoke fluent English and shared it was his dream to become a pilot as a child so he studied English every day at his primary school. And this became an advantage for him since he was able to receive in 2008 a study grant in advance nursing in Sweden which also gave him a chance to visit countries like Finland and Norway. Mr. Lu said he would like to tell all students that they are lucky to have the opportunity to study at a quality college like SLC.

เมื่อวันที่ 29 มกราคม ที่ผ่านมา Mr. Minh Khanh นักเรียนทุน GMS (โครงการลุ่มแม่น้ำโขง) ชาวเวียดนาม จาก ฮอง บัง อินเตอร์เนชั่นแนล ยูนิเวอร์ซิตี ได้เข้ามาเรียนหลักสูตรการพยาบาลระยะสั้นในวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ในตอนเป็นเด็ก Mr. Khanh ใฝ่ฝันที่จะได้เป็นนักบิน จึงตั้งใจเรียนภาษาอังกฤษ ตั้งแต่ระดับประถมศึกษา จึงทำให้เขาเก่งภาษาอังกฤษสามารถเรียนการพยาบาลขั้นสูงที่ประเทศสวีเดน เมื่อปี พ.ศ 2551 และมีโอกาสได้ไปเยือนประเทศต่างๆ อาทิ ฟินแลนด์ และนอร์เวย์ Mr. Khanh ฝากบอก นักศึกษาของเราทุกคนว่า คุณโชคดีที่มีโอกาสศึกษาอยู่ในวิทยาลัยที่มีคุณภาพอย่างวิทยาลัยเซนต์หลุยส์



ADDITIONAL CAMBODIANS STUDY AT SLC

ชาวกัมพูชาเข้ามาเรียนที่ SLC เพิ่มขึ้น

Fifteen more Cambodian students, scholars of Japan International Cooperation Agency (JICA) and Ministry of Health (MOH)-Cambodia, arrived at SLC on Wednesday, February 1. They comprised the new group of nursing school teachers under the project “Strengthening Human Resources Development System of Co-medicals.” Accompanying them are Ms. Noriko Mochizuki and Dr. Noriko Fujita of JICA-Cambodia, Mr. Ito Kenichi of JICA-Thailand and Dr. Sam Sina, Head of Bureau of Continuing Education, MOH-Cambodia.

เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 1 กุมภาพันธ์ 2555 นักศึกษาพยาบาลชาวกัมพูชากว่า 15 คน ภายใต้โครงการ “The Project for Human Resource Development of Co-medicals”. โดยทุนของ JICA (ไจก้า) และ MOH-Cambodia เดินทางมาถึง วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

INTERNATIONAL NIGHT GOES ASEAN!

มิตรภาพแห่งอาเซียน



"International Night 2012 — Window to ASEAN Community" was the theme of the gathering of SLC international students together with the SLC Brand Ambassadors and exchange students to Indonesia. It also served as the farewell party of the 2 Filipino exchange students courtesy of the English Program and Language Center and welcome party to the Vietnamese student and new batch of Cambodian students. Celebrated on February 10, 2012 from 5 to 8 pm, administrators and teachers joined in the party with the students. The night's affair showed the history and dances of each participating country, the challenges of ASEAN and also united in the spirit of ASEAN the students, faculty and administrators through games, dances and dinner.



"มิตรภาพแห่งอาเซียน 2555 เปิดหน้าต่างสู่ประชาคมอาเซียน" เป็นบรรยากาศของการรวมกลุ่มกันของนักศึกษาต่างประเทศกับแบรนด์แอมบาสเดอร์ (Brand Ambassador) ของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ และกลุ่มนักศึกษาที่จะไปแลกเปลี่ยนที่ประเทศอินโดนีเซีย รวมถึงการเลี้ยงอำลาคณะนักศึกษาแลกเปลี่ยนชาวฟิลิปปินส์ 2 คนจากความเอื้อเฟื้อของภาควิชาภาษาอังกฤษและศูนย์ภาษา รวมถึงงานเลี้ยงต้อนรับนักศึกษาชาวเวียดนาม และนักศึกษาชาวกัมพูชา รุ่นที่ 2 งานเลี้ยงจัดขึ้น เมื่อวันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2555 ตั้งแต่เวลา 17.00 น. ถึง 20.00 น. มีคณะผู้บริหาร ร่วมงานเลี้ยงกับนักศึกษา มีการแสดงความเป็นมาและการแสดงของแต่ละประเทศ เป็นโอกาสในการสร้างความเข้าใจ มิตรภาพและความรัก ความผูกพันของประชาคมอาเซียน



MOTHER MYRIAM REMEMBERS SLC BEGINNINGS

มาแมร์-มีเรียม เยี่ยมวิทยาลัยเซนต์หลุยส์

The Superior General of Saint Paul of Chartres, Rev. Mother Myriam de Ste Anne Kitcharoen together with her Consultor General, Rev. Sister St Jean Tran thi Anh, SPC and Thailand Provincial Superior, Rev. Sister Irene Chamnantam, SPC visited Saint Louis College on 13 February 2012 at 3 to 5 pm. Students and staff welcomed them with songs and dances. Being part of the team who envisioned Saint Louis Nursing College in 1985 and looking back at the school's humble beginnings, she expressed her admiration on how Saint Louis College is now. She acknowledged the efforts Sr. Adela Phisutsinthop has been doing for the institution's growth and also recognized the invaluable contribution of the teachers and staff. Being a Thai herself, she reminded the SLC community to continue to preserve Thai traditions and culture. After her talk in the Rachaiwitti Auditorium, she visited the SLC Cultural Center, dormitory, and nursing and psychology laboratories. She ended her tour with a visit to Ban San Miguel.



มหาอธิการินี มีเรียม เดอ เซนต์ แอนน์ กิจเจริญ อธิการินีเจ้าคณะเซนต์ปอล เดอ ชาร์ตร เซอร์ เซนต์ ของ ทราน ธี อานท์ ที่ปรึกษาและมาแมร์ ไอริน ขำนาญธรรม เยี่ยมชมวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เมื่อเวลา 15.00 น. - 17.00 น. วันที่ 13 กุมภาพันธ์ 2555 โดยมีคณะนักศึกษาและพนักงานร่วมร้องเพลงและจัดการแสดงต้อนรับ ณ ห้องประชุมราชวิถี ในการเยี่ยมชมนครั้งนี้ท่านกล่าวว่า ได้เห็นการเปลี่ยนแปลงอย่างมากของวิทยาลัย นับตั้งแต่เริ่มก่อตั้งเมื่อปี พ.ศ. 2528 ท่านได้แสดงความชื่นชมและขอบคุณคณาจารย์และบุคลากรที่ทรงคุณค่าของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ตั้งแต่อดีตถึงปัจจุบันที่ได้ช่วยพัฒนาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ท่านชื่นชมในความพยายามและทุ่มเทของท่านอธิการ อเดล ฟิซุทสินทรพ ที่ได้พัฒนาความเจริญเติบโตของสถาบันจนเป็นที่ยอมรับและชื่นชมสถาบันแห่งนี้ที่ยังคงรักษาขนบธรรมเนียมและวัฒนธรรมไทย นอกจากนี้ท่านยังได้เข้าเยี่ยมชมศูนย์วัฒนธรรม หอพักนักศึกษา ห้องปฏิบัติการพยาบาล ห้องปฏิบัติการทางจิตวิทยา และการเยี่ยมชมนได้จบลงที่บ้าน ชาน มิเกล

SLC GOES GREEN

เซนต์หลุยส์รักษ์สิ่งแวดล้อม



A fruit of the ASEACCU conference last August 2011, the Green SLC project headed by Sr. Somsri Sumet, SPC was launched in conjunction with SLC's celebration of the His Majesty's King Bhumibol Aduldayeg's 84th anniversary on 5 December 2011. This project, inspired from the King's philosophy of "sufficient economy", has for its objective the development of SLC environs and will run until December 2012. During these months, SLC community will rethink of its energy and water consumption as well as its waste management practices, hence, developing an environmentally conscious behavior through the 5Rs' of sustainability: Rethink means bringing new thinking on the good use of the environment in daily life; Reduce mean decreasing the use of water, light, and natural resources; Reuse means bringing goods to use for the same or new purposes; Recycle means waste segregation for reuse; Responsibility means realizing our duty to care for our environment.

จากการประชุม ASEACCU เมื่อ สิงหาคม 2554 ประธานโครงการเซนต์หลุยส์รักษ์สิ่งแวดล้อม นำโดย เซอร์สมศรี สุขเมธ เปิดโครงการเพื่อร่วมเฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ในวโรกาสที่ทรงพระเจริญพระชนมายุครบ 84 พรรษา ในวันที่ 5 ธันวาคม 2554 โครงการนี้จะดำเนินการถึงเดือน ธันวาคม 2555 โดยน้อมนำพระราชโอวาทเกี่ยวกับ ปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงมาใช้ และวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาสิ่งแวดล้อมในวิทยาลัย ตลอดช่วงเวลานี้ คณะกรรมการฯ จะนำแนวคิดใหม่เกี่ยวกับการใช้พลังงาน และการบริโภคน้ำ รวมทั้ง การจัดการกับขยะมาใช้ โดยปฏิบัติตามหลัก 5R ได้แก่ Rethink หมายถึง การนำแนวคิดใหม่ๆ ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมมาปฏิบัติในชีวิตประจำวัน Reduce หมายถึง การลดการใช้น้ำ ไฟ และทรัพยากรต่างๆ Reuse หมายถึง การนำสิ่งของที่ยังสามารถนำมาใช้ใหม่อย่างคุ้มค่า Recycle หมายถึง การแยกขยะ และนำสิ่งของที่สามารถนำไปเข้ากระบวนการผลิตใหม่ เพื่อนำมาใช้ได้อีกครั้ง Responsibility หมายถึง ความตระหนักถึงการดูแลสิ่งแวดล้อม ซึ่งถือเป็นหน้าที่และความรับผิดชอบของทุกคน



BIG CLEANING DAY เซนต์หลุยส์ร่วมใจทำความสะอาด

On the launching of the SLC Goes Green, Saint Louis College and Saint Louis Hospital organized a fun way to create a clean environment and feel better about it through the "Big Cleaning Day" project last December 9, 2011. All members of SLC community and SLH were one in working hand in hand in cleaning the classroom, offices and complex grounds including every nook and cranny of the campus.

โครงการเซนต์หลุยส์รักษ์สิ่งแวดล้อม : เมื่อวันที่ 9 ธันวาคม ศกนี้ คณะกรรมการโครงการฯ จัดกิจกรรม Big Cleaning Day ทำความสะอาดห้องเรียน ห้องทำงาน พื้นที่รอบๆ วิทยาลัยและโรงพยาบาล นักศึกษาและบุคลากรทั้ง 2 สถาบันต่างร่วมแรงร่วมใจกับกิจกรรมครั้งนี้

SLC's MISSION CONTINUES

เซนต์หลุยส์ร่วมใจช่วยฟื้นฟูหลังน้ำท่วม

After distributing relief goods to 11 places in Ayuttaya, Nonthaburi, Pathumthani, Nakhon Pathom and Suphanburi, SLC helped in the restoration after the flood. Two projects were undertaken since 26 November 2011: "After Flood Restoration" at Ban Chang Amper Muang Pathumthani and "Glorify H.M. the King's 84th Birthday" at 8 other locations (e.g. Bangkok University, St. Mark the Apostle Parish Church, Bangteaynok Temple, Nonthaburi). Both projects help people clean their houses, church and temple including the houses owned by employees and students of Saint Louis College.

เมื่อวันที่ 26 พฤศจิกายน 2554 ที่ผ่านมา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ร่วมใจช่วยเหลือผู้ประสบอุทกภัย 2 โครงการ คือ "โครงการฟื้นฟูหลังน้ำท่วม" ณ ตำบลบ้านฉาง อำเภอเมือง จังหวัดปทุมธานี และ "โครงการเฉลิมพระเกียรติ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เนื่องในโอกาสพระราชพิธีมหามงคลเฉลิม พระชนมพรรษา 7 รอบ" รวม 8 แห่ง อาทิ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ วัดนักบุญมารีโก วัดบางเตยนอก และบ้านพักของนักศึกษา จังหวัด ปทุมธานี โดยทั้งสองโครงการบุคคลากรและนักศึกษาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ได้ไปช่วยทำความสะอาดบ้านเรือนของผู้ประสบภัยน้ำท่วม ทั้งนี้ เพื่อแสดงถึงความมีน้ำใจและการไม่ทอดทิ้งกันของเพื่อนมนุษย์

FoN ACTIVE ON CHILDREN'S DAY

พยาบาลอาสาเสริมสร้างสุขภาพชุมชน

The "Volunteer Nurses for Health Development in Community" led by Aj. Supawadee Somjit, Aj. Sune Insing, Aj. Pongsri Imsorn and SLC students organized a Children's Day activity at the Thai Human Imagery Museum, Nakorn Pathom. The event was held Saturday, January 14, 2012 and was co-sponsored by Rotary Thailand and the Police Department. The objectives are to promote health education among children through regular exercise and eating the right kind of food and for nursing students to improve their nursing skills. Highlights of the event were the children's activities like painting, exercise, games and stage performances. Health care services like checking weight, blood pressure and BMI reading were also provided for the parents of the children. Over 100 families who participated were filled with smiles and joy.



โครงการ "พยาบาลอาสาเสริมสร้างสุขภาพชุมชน" นำโดยคณาจารย์จากคณะพยาบาลศาสตร์ วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้แก่ อาจารย์ สุภาวดี สมจิตต์ อาจารย์สุนีย์ อินทสิงห์ อาจารย์ฝ่องศรี อิ่มศรี และนักศึกษาได้ร่วมจัดกิจกรรมวันเด็กที่พิพิธภัณฑ์หุ่นขี้ผึ้งไทยนครปฐม เมื่อวันที่เสาร์ที่ 14 มกราคม 2555 และโดยได้รับการสนับสนุนจากสโมสรโรตารีบางรัก ประเทศไทยและกรมตำรวจ วัดดุประสงค์เพื่อส่งเสริมการดูแลสุขภาพของเด็กผ่านการออกกำลังกายอย่างสม่ำเสมอและการรับประทานอาหารให้ครบถ้วน นอกจากนี้ยังมีกิจกรรมพัฒนาทักษะทางการพยาบาล ซึ่งกิจกรรมที่เรียกความสนใจในงาน ได้แก่ กิจกรรมการวาดภาพ, การออกกำลังกาย กิจกรรมบนเวที และการบริการดูแลสุขภาพเบื้องต้นให้แก่ผู้ปกครองของเด็ก กว่า 100 ครอบครัว ตลอดงานเต็มไปด้วยรอยยิ้มและความสนุกสนาน

CELEBRATING CHRISTMAS

เทศกาลฉลองคริสต์มาส

In oneness with the flood victims, the administrators together with teachers, personnel and students of Saint Louis College "simply yet joyfully" celebrated Christmas day at the Ruamjit Pienthum Auditorium. The mass was celebrated by Rev. Father Taweesak Kitcharoen who also gave his New Year blessing. Everyone was delighted when the fathers, sisters and administrators shared Christmas gifts and packed snacks to all.

หลังจากเหตุการณ์มหาอุทกภัย ผู้บริหารร่วมกับคณาจารย์บุคลากร และนักศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ร่วมกันเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสอย่างสนุกสนาน ณ ห้องประชุม รวมจิตเพียรธรรม ในการนี้มีพิธีมิสซาขอพรพระเจ้าโดย คุณพ่อทวีศักดิ์ กิจเจริญ นักศึกษาต่างปรารถนารับของขวัญคริสต์มาสกันทุกคน



THANKS TO OUR DEDICATED ARMY SOLDIERS!

ขอบคุณคุณน้ำใจจากกองทัพไทย!

The SPC Sisters, teachers, staff and students of Saint Louis College together with the officers and members of Rotary Bangrak and ICare Foundation held a Christmas party and program in order to thank and entertain the army soldiers who not only assisted SLC in distributing relief goods but have labored hard to extend help to the victims during the mega flood in Thailand. The army soldiers enjoyed the activities arranged by SLC and ICare Foundation. To culminate the party, they were each given a bundle of gifts to enjoy and relieve them from tiredness of the past months.

ซิสเตอร์ SPC, คณาจารย์ พนักงานและนักศึกษาวัยวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เจ้าหน้าที่ของสโมสรโรตารีบางรักและ มูลนิธิไอแคร์ ได้จัดงานเลี้ยงคริสต์มาสเพื่อขอบคุณทหารซึ่งได้ช่วยเหลือวิทยาลัยในการแจกจ่ายถุงยังชีพ และช่วยเหลือผู้ประสบภัยอุทกภัยตลอดระยะเวลาที่เกิดอุทกภัย ทหารต่างได้รับความสนุกสนานกับกิจกรรมที่วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ และมูลนิธิไอแคร์ ได้จัดขึ้น รวมทั้งยินดีกับของขวัญที่ได้รับมอบ





A spiritual activity for the SLC family to get closer to God and likewise deepen their relationship among themselves as they start the New Year was organized. The first group experienced an annual retreat / pilgrimage to the Seven Martyrs of Thailand, Songkhon, Mukdahan held on January 5-8 with SLC teachers and personnel, and invited SLH staff. This retreat journey also included visits to the Home for the Elderly, Catholic churches and Buddhist temples in Amnatchoroen, Nakhon Phanom, Mukdahan and Sakhon Nakhon. Their retreat facilitator was Rev. Fr. Weradet Jaiseri and they also listened to the miracle testimony of Mr. Tinakorn Kitcharoen.

The second group of retreat was held at Stella Maris Center, Rayong on January 13-15 with SLC Catholic students and some SLC personnel and teachers in attendance. The last group was held at Louis Chauvet, Sampran on March 3-4. The last two retreats were facilitated by Rev. Fr. Ekkachai Soratchakit together with Sr. Somsri Sumet, SPC.

ครอบครัววิทยาลัยเซนต์หลุยส์และโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์ได้มีโอกาสใกล้ชิดกับพระเจ้าเพื่อเริ่มต้นคริสต์ศักราชใหม่ โดยในวันที่ 5-8 มกราคม คณาจารย์บุคคลากร และคณะเวชนูปถัมภ์คณาภิกร ร่วมกิจกรรม การแสวงบุญครั้งนี้ ไปที่มรดกสักขี อำเภอสองคอน จังหวัดมุกดาหาร และยังมีโอกาสเข้าเยี่ยมผู้สูงอายุที่บ้านพรแดนสรวง จังหวัดอำนาจเจริญ การเข้าเยี่ยมครั้งนี้มี คุณพ่อ วีระเดช ใจเสรี เป็นวิทยากร และมีการบรรยายพิเศษ โดยคุณทินกร กิจเจริญ

กลุ่มที่สอง จัดขึ้นที่ บ้านสเตลล่า มาริส จังหวัดระยอง เมื่อวันที่ 13-15 มกราคม และกลุ่มสุดท้ายสำหรับนักศึกษาคาทอลิกและบุคลากรบางส่วน จัดขึ้นที่บ้าน หลุยส์ ไซเวต์ อำเภอสามพราณ จังหวัดนครปฐม เมื่อวันที่ 3-4 มีนาคม ภายใต้การดูแลของคุณพ่อเอกชัย โสรัจกิจ ร่วมกับเซอร์สมศรี สุเมธ



Three Higher Educ Presidents Sign MOU สามอธิการบดีสถาบันอุดมศึกษาลงนามบันทึกความเข้าใจ

An MOU was signed by SLC together with Southeast Bangkok College and North Bangkok University with the aim of intensifying Thailand higher education's four main missions: to organize teaching and learning process, to conduct research studies, to provide academic services to the society, and to preserve arts and culture. Signing the MOU were Sr. Adela Phisutsinthop, SPC, Dr.Somsak Rungruang, President of Southeast Bangkok College and Dr. Prasert Prawatrungruang, President of North Bangkok University.

การลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ วิทยาลัยเซนต์อัสสัมชัญ และ มหาวิทยาลัยนอร์ทกรุงเทพ โดยมีวัตถุประสงค์ดำเนินการ 4 ภารกิจหลักของการศึกษาระดับอุดมศึกษาของประเทศไทย ได้แก่ การผลิตบัณฑิต การวิจัย การบริการวิชาการแก่สังคมและการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมและศาสนา โดยมี เซอร์อาเดลา พิศุทธิสินธพ อธิการบดีวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ดร.สมศักดิ์ รุ่งเรือง อธิการบดีวิทยาลัยเซนต์อัสสัมชัญ และ ดร.ประเสริฐ รุ่งเรือง อธิการบดีมหาวิทยาลัยนอร์ทกรุงเทพ ร่วมลงนาม



NURSING EDUCATION IN ASEAN COMMUNITY

การศึกษาการพยาบาลในประชาคมอาเซียน



The SLC Faculty of Nursing and Association of Private Higher Education Institutions of Thailand (Faculty of Nursing) jointly sponsored a whole day nursing conference with the theme: "Role of Nursing Education in Enhancing English ASEAN Community Conference" at Luamjittpianthum Auditorium, Saint Louis Hospital on December 16, 2011. Organizers of the said activity were led by Drs. Laiad Jamjan and Kaewwiboon Sangpolsit. The conferences were facilitated by the SLC Nursing professors and researchers Dr. Laiad Jamjan and AP. Dr. Nuntana Numphon, AP. Dr. Maleewan Lertsakornsiri, AP. Dr. Suwanna Anusanti, Dr. Raywadeetas RobKob and Dr. Keawwiboon Sangpolsit and other invited professors and researchers from other institutions. The objectives are to gain knowledge and understanding of the concepts of Thai higher education and create strategies in preparation to be an ASEAN Community in 2015, to prepare the nursing education, create a network of academic partners and prepare private health institutions for the ASEAN community.



คณะพยาบาลศาสตร์ของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์และสมาคมสถาบันอุดมศึกษาเอกชนแห่งประเทศไทย (คณะพยาบาลศาสตร์) ร่วมจัดการประชุมการพยาบาล ในหัวข้อเรื่อง "บทบาทสถาบันการศึกษาการพยาบาลเพื่อรองรับประชาคมอาเซียน" ณ หอประชุมรวมจิตเพียรธรรม โรงพยาบาลเซนต์หลุยส์ เมื่อวันที่ 16 ธันวาคม พ.ศ 2554 โดยมี ดร. ละเอียด แจ่มจันทร์ และ ดร. แก้ววิบูลย์ แสงพลสิทธิ์ และคณาจารย์คณะพยาบาลศาสตร์ อาทิ รศ.ดร. นันทนา นำฝน ผศ.ดร. มาลีวัล เลิศสาครสิริ ผศ.ดร. สุวรรณ อนุสันติ และ ผศ.ดร. เรวดีพรรณ รอบคอบ และได้เชิญอาจารย์ นักวิจัยหลายท่านจากสถาบันอื่นๆ เข้าร่วมการประชุม วัตถุประสงค์ของการประชุมนี้คือการได้รับความรู้และความเข้าใจแนวคิดของสถาบันอุดมศึกษาของไทยและสร้างกลยุทธ์ในการเตรียมพร้อมสู่ความเป็นประชาคมอาเซียนในปี พ.ศ. 2558 เพื่อเตรียมความพร้อมด้านการศึกษาระบบการพยาบาลสร้างเครือข่ายพันธมิตรทางวิชาการ และเตรียมความพร้อมของสถาบันประกันสุขภาพสำหรับประชาคมอาเซียน ● ● ● ● ●



PEDAGOGY IN ASEAN COMMUNITY

Dr. Billy Siddayao from St. Paul University Philippines conducted a seminar, "Teaching Pedagogy to Students in ASEAN Community: Best Practice at Saint Paul University" to SLC Faculty last January 24, 2011 at the Rachaiwitti Conference Room. Also in attendance were the Cambodian students.

ดร. บิลลี่ ซิดดาโย จากมหาวิทยาลัยเซนต์พอลประเทศฟิลิปปินส์ ได้ดำเนินการสัมมนา "อบรมการเรียนการสอนให้กับนักเรียนในประชาคมอาเซียน : Best Practice ที่มหาวิทยาลัยเซนต์พอล" เพื่อคณะวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ เมื่อวันที่ 24 มกราคม 2554 ณ ห้องประชุมราชวิถี นอกจากนี้ยังมีนักศึกษาที่มาจากภูษาเข้าร่วมฟังอีกด้วย ● ● ● ● ●



The SLC Academic Affairs Office organized two research seminars last December 6-10, 2011 - Qualitative Research for Health and Nursing and on December 13-15, 2011 - Qualitative Research for Teaching-Learning facilitated by Professor Dr. Pranee Liamputtong of the School of Public Health, La Trobe University, Melbourne, Australia.

บัณฑิตวิทยาลัยของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ได้จัดสัมมนา 2 เรื่อง : การวิจัยเชิงคุณภาพเพื่อสุขภาพและการพยาบาลและการวิจัยเชิงคุณภาพเพื่อการเรียนการสอนอำนวยความสะดวกโดยศาสตราจารย์ ดร.ปรานี เหลี่ยมพุทธทอง ประจำโรงเรียนสาธิตราชครู มหาวิทยาลัยลา โทรบ เมืองเมลเบิร์น, ออสเตรเลีย ● ● ● ● ●

SLC LEARNS AT BOI FAIR

SLC Students attended the BOI fair on January 13 and 20 and learned about "Going Green for the Future" at Impact Muang Thongthani. They were impressed at the exhibits in the pavilion and Challenger Hall and went home fulfilled and hopeful for the future of Thailand.

นักศึกษาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ได้เยี่ยมชม BOI แฟร์ ในวันที่ 13 และ 20 มกราคม ได้เรียนรู้เกี่ยวกับ "รักษาสีเขียวเพื่ออนาคต" ณ อิมแพ็ค เมืองทองธานี พวกเขาประทับใจการจัดแสดงในศาลาและอาคารชาเลนเจอร์และนำกลับไปใช้ในชีวิตจริงโดยมีความหวังกับอนาคตของประเทศไทย



TABLE ETIQUETTE

อบรมมารยาทบนโต๊ะอาหารแบบสากล



On 3 February 2012, 1 pm to 4 pm, SLC organized an activity about formal table etiquette to SLC personnel, Brand Ambassadors, students and SLH staff at the Ruamjitpiangtham building. The said seminar was facilitated by 2nd Lieutenant Mr. Jenphop Auanfuear and Mr. Thawatpong Monda.

วันที่ 3 กุมภาพันธ์ 2555 เวลา 13.00 น.-16.00 น. มีการจัดบรรยายการฝึกอบรมเกี่ยวกับมารยาทบนโต๊ะอาหารแบบสากล บรรยายโดย ว่าที่ร้อยตรี เจนภพ อ้วนเพ็ญ และ นาย ทวีวัฒน์พงศ์ มอญตะ กิจกกรรมนี้ อาจารย์และบุคลากร รวมถึงนักศึกษาซึ่งเป็นแบรนด์แอมบาสเดอร์ เข้าร่วมอบรมกิจกรรมครั้งนี้ด้วย ณ อาคารรวมจิตเพียรธรรม

SATIR PREPARES GRADS FOR LIFE

“ซาเทียร์” เตรียมชีวิต



To enable SLC graduating students and give them a process for personal growth to face life which can also be used in their future careers, Aj. Ruchanee Pomthong organized a seminar on "SATIR Counseling Training Program". To accommodate all the graduating students, two schedules were arranged during February 18-20 and March 2-4 at the Rachaiwitti Conference Room. Aj. Ruchanee and Aj Suvaluck Ausdorndacha of Sirindhorn Hospital were the speakers and facilitators. Some SLC Staff also joined the seminar.

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์จัดอบรมผู้ที่สำเร็จการศึกษาและบุคคลากรที่สนใจเพื่อเป็นแนวทางในการทำงานและการดำเนินชีวิตในอนาคตในหัวข้อ "มิติใหม่ในการให้การปรึกษาโดยใช้แนวคิดซาเทียร์" เพื่อให้ นักศึกษาทุกคนได้เข้าคอร์สอบรมนี้ การอบรมจึงจัดเป็น 2 รุ่น ในวันที่ 18-20 กุมภาพันธ์ และ 2-4 มีนาคม ศกนี้ ณ ห้องประชุมมารชัยวิถี โดยมี อาจารย์ รัชณีย์ หัวหน้าศูนย์การศึกษาต่อเนื่องและ อาจารย์ สุวลักษณ์ อัศดรเดชา จากโรงพยาบาลสิรินธร เป็นวิทยากร

“GOOD PERSONALITY - HAVE MORE HALF THE VICTORY”

“บุคลิกดี...มีชัยไปกว่าครึ่ง”



On 10 February 2012 at 1 pm to 4 pm administrators, teachers, personnel, and student of SLC including personnel of SLH listened to Dr. Phanit Kantamara about having "good personality - have more half the victory". It is a seminar on personality development which is a key to success and improvement in life.

วันที่ 10 กุมภาพันธ์ 2555 เวลา 13.00 น.-16.00 น. คณะผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากร และนักศึกษา รวมทั้งบุคลากรของโรงพยาบาลเซนต์หลุยส์เข้าร่วมฟังบรรยาย โดย ดร.ผาณิต กันตามระ ในหัวข้อเรื่อง "บุคลิกดี... มีชัยไปกว่าครึ่ง" ซึ่งเป็นการบรรยายเกี่ยวกับมารยาทที่ดีและการพัฒนาตนเอง

เปิดรับสมัครนักศึกษาประจำปีการศึกษา 2555 ระดับปริญญาตรี โท และหลักสูตรการศึกษาต่อเนื่อง



* คณะพยาบาลศาสตร์

หลักสูตรพยาบาลศาสตรบัณฑิต

หลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต

• สาขาการบริหารการพยาบาล สาขาการพยาบาลขั้นสูง

* คณะศิลปศาสตร์

หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาจิตวิทยา

(จิตวิทยาคลินิก, จิตวิทยาการปรึกษา, จิตวิทยาองค์การ)

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาจิตวิทยาประยุกต์

* คณะกายภาพบำบัด

หลักสูตรกายภาพบำบัด

* ศูนย์การศึกษาต่อเนื่อง

หลักสูตรการพยาบาลเฉพาะทาง

สาขาเวชปฏิบัติทั่วไป

สาขาการพยาบาลผู้ป่วยโรคไตและการบำบัดทดแทนไต

หลักสูตรประกาศนียบัตรผู้ช่วยพยาบาล (PN)

- มีทุนการศึกษาเพชรดอกไม้ให้นักศึกษาที่เรียนดีแต่ขาดแคลนทุนทรัพย์และ
- มีหอพักให้นักศึกษาที่มีภูมิลำเนาต่างจังหวัด

ศึกษารายละเอียดของแต่ละสาขาวิชา ได้ที่ www.sl.c.ac.th

ภายในวันที่ 2 พฤษภาคม 2555 สอบตามรายละเอียดเพิ่มเติมที่ โทร. 02 675 5304-12

กองบรรณาธิการ

ที่ปรึกษา

ดร.สลักจิต นพคุณ

บรรณาธิการ

อภิรัฐ สุรเชษฐ

ผู้เขียน

ปวีณา ยาโด

สวิตตา จุ่มพลา

กนกวรรณ ประเสริฐเจริญผล

อภิชญา กฤษณา

จุฑาจิตต์ อัครฤกษ์รงค์

ดิศยา ศาสตร์พณวัฒน์

พิชญา สุขไพบลูย์

สุกัญญา แสนบัวหลวง

ธิดาภรณ์ เท้าโรสง

ภาพประกอบ

นัยนา มานิตย์ศิริกุล

ขวัญขวัญ เทพพิทักษ์

อาจารย์ สุนีย์ อินสิงห์

จัดทำโดย

แผนกวิเทศและประชาสัมพันธ์

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

Newsletter Staff:

Advisor

Salakjit Nopakun, Ph.D.

Managing Editor

Apirat Surachet

Writers

Pooneema Yadow

Sawitta Jumpila

Kanokwan Prasertchareonpon

Apitchaya Kritsana

Jutathit Assawaritthirong

Dissaya Sathapanawat

Pichaya Sukpaibool

Sukanya Saenbualuang

Thidaphorn Thaothaisong

Images

Naiyana Manitsirikul

Khanchewee Teppitak

Aj. Sunee Insing

Producer

Public and Foreign Relations Office

Saint Louis College

19 South Sathorn Rd, Yannawa,

Sathorn, Bangkok

10120 Thailand

Tel (662) 2675 5304-12

Fax (662) 2675 5313

www.sl.c.ac.th